OK
ORTENBURG KURIER

Ausgabe Nr. 213
4. April 2017

# Frühlingsmarkt
## am Sonntag, 30. April 2017

ORTENBURG
EINKAUFEN FREIZEIT KULTUR

Ortenburger Schlosskultur
AKTUELLE VERANSTALTUNGSTERMINE

**Bitte beachten!**

## Gemeindeteil auf Seiten 6-9
### mit diesen Themen:

- Spatenstich für neuen Bauhof
- Statistik des Jahres 2016
- Aktuelles aus den Büchereien
- Ortenburg hat wieder ein Forstrevier
- Willkommen im „KIM Fei“


# Der heiße Draht zum Fachmann!

**PFLIEGER IMMOBILIEN**
ORTENBURG – Telefon 0 85 42 / 591
Internet: Pflieger-Immobilien.de

Ihr Fachmann für Elektro-Anlagen
**Elektro Bauer**
94496 Ortenburg-Vorderhainberg
Telefon 0 85 42 / 915 00

1A Garten
**ÖLLER**
Bahnhofstraße 26 - 94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42 / 401
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr, So. 10-12 Uhr · www.1a-garten-oeller.de

wohnen & schenken
Christa Wagner
Vilshofener Straße 21
94496 Ortenburg
☎ 08542/917 95 23

**Bestattungsunternehmen HERMANN REITER**
Ortenburg/Unteriglbach, Tel. 0 85 42 / 9 12 35
Überführungen zu allen Friedhöfen

ORTENBURG
Griesbacher Str. 12
Tel. 0 85 42 / 898 55-0
obermeyer HOLZBAU
Zimmerei | Umbau-/Ausbauarbeiten
www.obermeyer-holzbau.de

**Zimmerei Bachmeyer GmbH**
Hintermarkt 5
94496 Ortenburg
Tel.: 08542-2875
www.zimmerei-bachmeyer.de
BACHMEYER ZIMMEREI

Ihr Fachgeschäft für
Eisen - Haushalt + Geschenke
**SCHOBESBERGER**
Ortenburg · Telefon 0 85 42 / 91 91-0

**Müller Gartentechnik**
... alles für den grünen Bereich
Verkauf · Reparatur · Ersatzteile · Geräteverleih
Griesbacher Straße. 21
94496 Ortenburg
08542 7566
08542 1740
mueller-ortenburg@mail.de

**MODEHAUS DIEM**
Gänswinkl 23 · 94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42/17 25 · Fax 91 75 75

Bauelemente-Sonnenschutz
**Josef Harbeck**
Ihr Spezialist für Sonderformen!
Griesbacher Str. 35
94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42 / 72 37
Vertrieb & Montage von Dessiniso-Jalousien

Ihr Meisterbetrieb
**Zweirad Eizenhammer**
Griesbacher Str. 1, Tel. 0 85 42 / 914 11 · Fax 9 16 59
www.eizenhammer.de

**AutoTischler**
Kfz-Werkstätte, Neu- u. Gebrauchtwagen, Abschleppdienst
Griesbacher Straße 54 · 94496 Ortenburg
Tel. 0 85 42 / 9 61 20 · Fax 0 85 42 / 96 12 20
Ford Vertragswerkstätte

Alles rund um Haus und Garten
**Holzhammer Bau GmbH**
Hübingerstraße 7 · 94086 Bad Griesbach
Tel. +49 85 42 / 41 79 00 · Fax: +49 85 42 / 41 79 01
E-Mail: info@holzhammer-bau.de · www.holzhammer-bau.de

**Holzhandel Hirsch** GmbH & Co. KG
Blindham 9
94496 Ortenburg
Tel. +49 85 42 - 32 15
Fax +49 85 42 - 89 84 78
info@holzhandel-hirsch.de · www.holzhandel-hirsch.de

## Fröhlicher Frühjahrsauftakt mit dem Ortenburger

# FRÜHLINGSMARKT

## So., 30. April, verkaufsoffen 11 - 16 Uhr, Markttreiben 11 – 18 Uhr

Der Ortenburger Frühlingsmarkt am 30. April lässt viel Raum für interessante Gespräche, um neueste Trends oder tolle Angebote zu shoppen, ein bisschen zu bummeln oder sich bei den Aktivitäten vor Ort zu vergnügen.

Um 9.30 Uhr heißt es wieder „Der frühe Vogel fängt den Wurm“, wenn es um die Schnäppchen an den Flohmarktständen in der Bahnhofstraße geht. Das Markttreiben findet von 11 bis 18 Uhr statt. Blumen, Haushaltswaren, Textilien, Gewürze, Spielsachen für Kinder – es bleiben kaum Wünsche offen. Angeboten werden auch Würstl, gebratene Hendl, leckerer Fisch, Käse, italienische Antipasti und dazu süffiges Wolferstetter Bier im großen Biergarten auf dem Marktplatz. Für beste Laune sorgen Live-Musik und die Hüpfburg für die Kinder.

In der Zeit von 11 bis 16 Uhr öffnen selbstverständlich auch die Ortenburger Geschäfte ihre Türen. Sie finden Frühjahrs-Deko, ein neues Outfit, Blumenschmuck oder können einfach nur bummeln und nach günstigen Angeboten Ausschau halten. **In allen Fachgeschäften grüßt Sie der Frühling in Form von kostenlosen Blumengrüßen.**

- Flohmarkt
- großer Biergarten
- Live-Musik
- Hüpfburg
- kostenloser Blumengruß
- Glücksrad
- Segway-Fahren
- riesiger Drachen
- Autoschau
- Wolfachtal Alpakas
- Vorarlberger Käsespezialitäten
- kostenl. Parkplätze

### Beteiligte Geschäfte:

- 1A Garten Öller
- Papeterie Gebeßler
- Bäckerei Bauer
- Zweirad Eizenhammer
- Eisen- und Haushaltswaren Schobesberger
- Mode Diem
- Schuhhaus Lätz
- Sportpunkt Zettl
- Optiker Meister
- Schmuck Erner
- Schnik-Schnak Küfner
- Sonnenschutz Eggelsberger
- Heilsteine Bianca Lindinger

Insgesamt werden ca. 750 St. verteilt - solange Vorrat reicht.

Beim Glücksrad können Sie Gutscheine und Rabattberechtigungen ergattern, im Gänswinkl Geschick, fahrerisches Talent und jede Menge Spaß beim Segway-Fahren miteinander vereinen. In der Vilshofener Straße werden Sie von einem riesigen Drachen begrüßt, denn dort stimmt man sich bereits jetzt auf die Ortenburger Ritterspiele ein.

Wolferstetter Bier
Das Glanzlicht bayerischer Braukunst
www.wolferstetter-brauerei.de

schnik-schnak
Wolle und Garne, Kurzwaren, Geschenke u. Bastelartikel
Frühlingsmarkt - geöffnet von 11.00 - 16.00 Uhr
Abverkauf
Bastelartikel 10% Winterwolle 20% 30%
NEU !!! NEU !!!
DHL Paketshop
Päckchen, Pakete, Retoure-Pakete. Außerdem Briefmarkenverkauf.
Helga Küfner
Marktplatz 8 94496 Ortenburg
Tel.: 0 85 42 / 53 29 66
www.schnik-schnak.de

Unsere nächste Ausgabe erscheint am Mittwoch,
**7. Juni 2017**
Motto:
**Ritterspiele**
Anzeigen-Annahmeschluss ist
Fr., 19. Mai 2017

I M P R E S S U M :

**OK-Ortenburg Kurier**
Gewerbeverein Ortenburg e.V.
Zellstraße 18, 94496 Ortenburg

**Redaktionelle Beiträge:**
Gewerbeverein Ortenburg, C. Hirsch, Markt Ortenburg, M. Kopfinger, H. Bischof, L. Wohlmann, G. Lackner, A. Niederhofer

**Anzeigen-Annahme und Druck:**
Friedrich Gebeßler
Tel. (0 85 42) 9 12 77, Fax 9 12 79
e-mail: info@gebessler.net

**Preise: Kleinanzeige „heißer Draht“**
€ 21,– + MwSt., pro Ausgabe
(Teilnahme mind. 3 Ausgaben)

**Anzeige:**
1-farbig € 0,98/qcm + MwSt.
4-farbig € 1,40/qcm + MwSt.

**Auflage:** 9.800 Exemplare

Die neuesten Autotrends entdecken Sie bei der Autoschau von Mercedes Hirschvogel. Walk-Artikel in Form von Hüten, Westen und Hüftschmeichlern bietet Beate Wenninger an. Außerdem wird es tierisch mit den Wolfachtal Alpakas und dem Alpakawarenstand. Zum kleinen Pläuschchen mit Verwandten und Bekannten schmecken Kaffee und Kuchen der Grund- und Mittelschule Ortenburg an der acht Meter langen, frühlingshaft dekorierten Kaffeetafel von Wohnen & Schenken Christa Wagner.

Es gibt außerdem einen Käsestand mit Vorarlberger Spezialitäten und Künstlerin Barbara Engelen präsentiert Büsten und Figuren aus Ton.

Ihr Auto parken Sie problemlos und kostenlos auf dem Volksfestplatz. Anmeldungen für den Flohmarkt nimmt der Gewerbeverein Ortenburg unter der 08542-8984112 entgegen. Weitere Infos bekommen Sie online auf www.gewerbeverein-ortenburg.de

*T. Bartl*

# Ortenburger Schaufenster sollen schöner werden

Auf Initiative von Künstler und Geschäftsinhaber Ditmar Freitag wird es in Ortenburg künftig eine noch größere Anzahl einladend gestalteter Schaufenster geben. Gewerbetreibende wie auch Künstler sollen vor allem freie Geschäftsflächen mit Leben füllen und so die Attraktivität des Marktes steigern. Ziel ist es das Gesamtbild Ortenburgs durch „Kunst im Schaufenster“ ortsansässiger Künstler oder durch eine ideenreiche Gestaltung anderer Gewerbetreibender deutlich anzuheben. Damit wird das bereits laufende Projekt „Kunst im Schaufenster“ erweitert und holt neben Künstlern auch Gewerbetreibende ins Boot. Millennium Visions hat sich bereits aktiv in die Pläne eingebracht und ein Schaufenster am Marktplatz 22 aufwendig gestaltet. Das Unternehmen hat des Weiteren angeboten für bestimmte Anlässe wie Märkte, Ritterspiele, das Volksfest oder die Advents- und Weihnachtszeit einzelne Schaufenster zu dekorieren und dadurch gleichzeitig auf die Veranstaltungen hinzuweisen. Die Vorteile des Projektes: Für die Eigentümer der freien Geschäftsflächen ist die Gestaltung kostenlos und jederzeit widerrufbar. Für diejenigen, die sich gestalterisch einbringen möchten, lässt sich natürlich auch etwas Werbung in eigener Sache einbauen. Für das Ortsbild ergibt sich eine Aufwertung in Form eines einheitlichen, einladenden und attraktiven Bildes für Kunden und Besucher. Der Ortenburger Gewerbeverein lädt auch andere Eigentümer freier Geschäftsflächen ein das Angebot professioneller Dekorateure anzunehmen und die Schaufenster einladend zu gestalten. Der Gewerbeverein tritt als Vermittler auf und hat sich zum Ziel gesetzt, dass bald alle Schaufenster im Zentrum ansprechend gestaltet sind. Ansprechpartner für Inhaber freier Geschäftsflächen und für Gewerbetreibende, die gerne dekorieren möchten, sind Gewerbevereinsvorsitzender Roland Fuchs, 08542-8984112, und Manuela Brandl, 08542-919600.

*T. Bartl*

Seife - Kosmetik - Tee - Gewürze - Räucherkraut u. -Harz
Hedonna
Lebenswürdigkeiten für innere und äußere Schönheit – Gesunde Spezialitäten zum genusvoll reulosen Konsum
12. 04. 19.00 Uhr – Seminarreihe „Das Geheimnis der Lebensenergie“
26. 04. Räuchern und Räucherungen für den Hausgebrauch
10. 05. Allergien – die Komplizen der Pollen und Co.
21. 06. Hauterkrankungen – ein Spiegel der Seele und des Darms
Ditmar Freitag, Vilshofener Str. 15, 94496 Ortenburg, Tel. 0 85 42 / 417 287

Neukunden werden sehr gerne wieder angenommen!
MED. FUSSPFLEGE
PODOLOGIE
GERLINDE EGGELSBERGER
Marktplatz 2 · 94496 ORTENBURG
Telefon 0 85 42 / 14 14
Termine nach Vereinbarung!
HAUSBESUCHE MÖGLICH!

GEWÖLBE
Das urige Pilspub in Ortenburg!
Ideal für kleinere Feiern, zum Dart spielen, zum Cocktail trinken & mehr.
Öffnungszeiten Sommerzeit:
Donnerstag, Freitag und Samstag jeweils ab 20 Uhr
Sonntag bis Mittwoch geschlossen
Wolferstetter Bier
Marktplatz 14, 94496 Ortenburg, 08542-9196511

RECHTSANWALT
Maximilian Preiß
Vilshofener Str. 50 | 94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42 / 29 61 | Fax 0 85 42 / 29 58
info@rechtsanwalt-preiss.de
www.rechtsanwalt-preiss.de

# Einladung zum verkaufsoffenen Sonntag und Gartentag mit Beratung und Verkauf am 30. April 2017 von 10 - 16 Uhr


**Eiche Rimini**
Designvinyl aus der Aktionskollektion S.
Format 8,5 x 1.235 x 230 mm.
HDF Mittellage.

Top-Preis
pro m² 22,50 €
inkl. MwSt.

**BPC Terrassendiele Massiv**
20 x 145 mm, 60 % Bambusfaser,
40 % Polyethylen,
Farben: hellgrau anthrazit und schokobraun

Top-Preis
pro lfm 7,00 €
inkl. MwSt.

Holzhandel Hirsch GmbH & Co. KG
Blindham 9 | 94496 Ortenburg
Tel.: +49 85 42 - 32 15 | Fax: +49 85 42 - 89 84 78
www.holzhandel-hirsch.de | info@holzhandel-hirsch.de


Bei Holzhandel Hirsch in Blindham werden am Gartentag Hochbeete, Strandkörbe und Sitzgarnituren für die Terrasse ausgestellt. In einer Ausstellung finden Sie verschiedenste Türenelemente, sowie Böden und alles rund ums Bauen und Renovieren.

Als Verpflegung gibt es Kaffee und Kuchen. **Der Erlös wird an soziale Einrichtungen gespendet.**

Bei uns finden Sie eine große Auswahl aus folgenden Produktbereichen:

- Schnittholz
- Holzbau, KVH, BSH, Hobelware
- Parkett, Vinyl, Laminat, Linoleum
- Zimmertüren
- Terrassendielen
- Holz für den Garten

**Öffnungszeiten:**

Mo – Fr 7.00 – 12.00 Uhr
13.00 – 17.00 Uhr
Sa 8.00 – 12.00 Uhr

*C. Hirsch*


NOTHAFT GMBH
• HEIZUNG
• LÜFTUNG
• SANITÄR
94496 ORTENBURG/NEUSTIFT · ZUM OBERHOLZ 4
TEL. 08542/7118 · FAX 08542/2236

GLASREPARATUREN ALLER ART
GLASEREI GUTSMITL MEISTERBETRIEB
GLASDUSCHEN
BILDERRAHMUNG
GLASDÄCHER
KÜCHENRÜCKWÄNDE AUS GLAS
JOHANNES-SCHLETTERER-WEG 9, 94081 FÜRSTENZELL
TEL. 0 85 02/92 23 97, Fax 0 85 02/91 71 16

Räume lebendig gestalten
GABI.REITER
Polstermöbel. Zum Leben erweckt!

Ihr Lieblingssofa, Omas alter Ohrenbackensessel, Stühle und Bänke werden bei uns neu aufgepolstert und bezogen.
Werte erhalten!
Wohnstoffe | Teppiche | Polstermöbel | Tapeten
Leuchten | Accessoires | Sonnenschutz und mehr!
Gabi Reiter | Oberdorf 33 | 94496 Ortenburg
Fon: 0 85 42 . 33 47 | Fax: 0 85 42 . 31 32 | post@gabireiter.de | www.gabireiter.de

Ihr OPEL-Partner
- Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst Tag + Nacht
- Kundendienst Pkw + Nutzfahrzeuge
- HU* und AU im Haus (*wird durch Dekra durchgeführt)
- Reparaturen aller Kfz-Modelle
- Windschutzscheiben-Reparatur

Wir leben Autos.
Auto Mittermeier
94496 Ortenburg/Söldenau · Zum Bräukeller 10 a · Tel. 0 85 42 / 17 02
www.auto-mittermeier.de

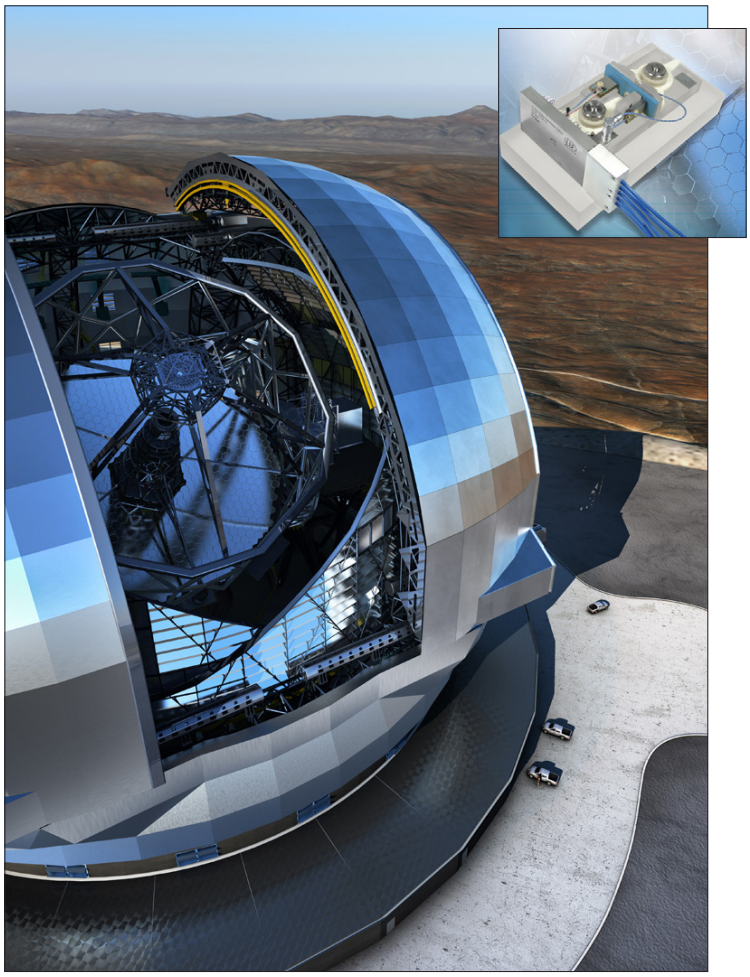
# Größtes Spiegelteleskop der Welt arbeitet mit Sensoren der Micro-Epsilon Messtechnik GmbH aus Dorfbach

Micro-Epsilon hat kürzlich einen Auftrag von der Europäischen Südsternwarte ESO (European Southern Observatory) über induktive Wegmesssysteme für das größte optische und nahinfrarote Teleskop der Welt erhalten. Die Sensoren für dieses revolutionäre European Extremely Large Telescope (kurz: E-ELT), dessen Bau im Jahr 2024 abgeschlossen sein soll, spielen eine zentrale Rolle im Forschungsprojekt.

Alleine der Hauptspiegel des Teleskops, das auf dem Cerro Armazones in Chile entsteht, wird einen Durchmesser von 39 Metern aufweisen und aus 798 einzelnen Segmenten bestehen. Diese wabenförmigen Segmente müssen exakt zueinander ausgerichtet sein, um ein perfektes Abbildungssystem zu ergeben. Diese exakte Positionierung der Segmente im Nanometerbereich ermöglichen die eingesetzten Sensoren des FAMES-Konsortiums, welches sich aus den beiden Unternehmen Fogale im südfranzösischen Nîmes und Micro-Epsilon zusammensetzt. Gefertigt werden die Sensoren federführend von Micro-Epsilon. Es sind die genauesten, die je in einem Teleskop verwendet wurden. Ihre Langzeit- und Temperaturstabilität und ihre Resistenz gegen äußere Einflüsse wie Feuchtigkeit prädestinieren sie für Anwendungen im Außeneinsatz. Die Herausforderung bei diesem Großprojekt liegt dabei in der geforderten Präzision der Messwerte im Nanometerbereich und dies unter schwierigen Umgebungsbedingungen.

Micro-Epsilon Geschäftsführer Martin Sellen zeigt sich äußerst zufrieden über die Zusammenarbeit mit ESO: „Nach jahrelanger Entwicklung liefern wir die hochpräzisen Sensoren für dieses Projekt, die als wesentlicher Bestandteil des weltgrößten Spiegelteleskops gelten. Der Bau des Teleskopgiganten geht in seiner Gesamtheit an die Grenze der technischen Machbarkeit. Neben der wirtschaftlichen Bedeutung können wir vor allem unser Know-how in den Bereich der internationalen Spitzenforschung einbringen“.

*Bilder: ESO/E.Zamani, ESO/L. Calçada, Micro-Epsilon*



***In der ESO-Zentrale in Garching bei München*** *unterzeichneten im Januar ESO-Generaldirektor Tim de Zeeuw (Mitte) sowie die Vertreter des FAMES-Konsortiums, Micro-Epsilon-Geschäftsführer Prof. Dr. Martin Sellen (r.) und Didier Rozière, die Verträge.*

*T. Bartl*

*Starten Sie mit uns in den Frühling …*

EGGELSBERGER SONNENSCHUTZ
Meisterbetrieb seit 1970
Am Föhrenberg 1 · 94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42 / 17 00 · Fax 0 85 42 / 32 92
E-Mail: info@eggelsberger-sonnenschutz.de

Markisen
Rollläden + Rolltore
Jalousien + Raffstores
Terrassendächer
Fenster + Haustüren
Rollladen-Isolierung
Kellerschacht-abdeckungen
Reparatur-Service (aller Fabrikate)

*… mit einer schönen Pergola oder Markise!*

Ambulanter Pflegedienst
"Team mit Herz"

"...weil SIE uns am Herzen liegen"

Team mit Herz
Keine Pflege nach Stoppuhr!

- Körperpflege
- häusliche Krankenpflege
- Wundversorgung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Betreuung von Demenzkranken
- kompetente Beratung
- hauswirtschaftliche Hilfe

94081 Fürstenzell · Distlzweil 3
Telefon 0 85 06 / 92 36 63 · www.teammitherz.de

# Spatenstich für den neuen Bauhof

*Bürgermeister, Markträte, Bauhof-Mitarbeiter, Nachbarn und am Bau Beteiligte beim Spatenstich – Foto: Stefan Pletz*

Der alte Bauhof neben dem Verwaltungsgebäude in Unteriglbach stammt aus dem Jahr 1972 und bedarf dringend einer Erneuerung.

Im Februar konnte endlich der Spatenstich zum Neubau erfolgen. Errichtet wird eine Halle mit 750 Quadratmetern Nutzfläche, die Platz bietet für die Hackschnitzelheizung nebst Lagerplatz, eine Schreinerei, eine Metall- und Schlosserwerkstatt sowie Garagen und Waschplatz für die bauhofeigenen Fahrzeuge.

In sechs Monaten soll die Anlage fertiggestellt sein.

# Informationen aus der Gemeinde

- Die Nachfrage nach Baugrundstücken in Ortenburg ist groß. Die Erschließungsarbeiten für das neue Wohnbaugebiet „Dorfbacher Feld“ werden im Lauf des Jahres abgeschlossen sein, so dass Interessenten noch in diesem Jahr mit dem Bau beginnen könnten.
- Die Baumaßnahmen zur Erweiterung des Katholischen Kindergartens in der Lindenallee werden im Lauf des Jahres begonnen.
- Maßnahmen zum Straßenbau: Die Marktgemeinde Ortenburg wird heuer rund 400.000 Euro in den Erhalt der Gemeindestraßen investieren. Hauptprojekt ist die Straße von Isarhofen nach Niederham. Geplant sind zudem Straßenarbeiten in Dorfbach (Birkastraße, Königbacherstraße und Schlossweg), in Unteriglbach („Am Steinfeld“ und die Strecke Huberhöh-Am Stausee), ein Teil der Straße in Blindham sowie der Bereich beim Feuerwehrhaus in Neustift und der Laborantenweg in Ortenburg.

# Markt Ortenburg – Die Statistik des Jahres 2016

Im Jahr 2016 wurden beim Markt Ortenburg insgesamt **70 Geburten** verzeichnet: 38 Buben und 32 Mädchen (2015: 58; 2014: 57; 2013: 58 Geburten).

Die Kinder kamen in folgenden Krankenhäusern zur Welt: Passau (64), Arnstorf (3), Altötting (1), Eggenfelden (1), Freyung (1).

Die meisten Kinder (10) erblickten im März das Licht der Welt.

Die beliebtesten Vornamen bei den Buben waren: Lukas (4x); Elias, Maximilian, Paul (je 3x); Johannes, Martin, Tobias (je 2x) sowie je einmal Adrian, Anton, Benett, Fabian, Federico, Felix, Florian, Jakob, Jannis, Joel, Jonas, Julian, Levi, Michael, Moritz, Pascal, Patrick, Philipp, Severin.

Bei den Mädchen gab es dreimal Katharina, je zweimal Alina, Lea und Luisa sowie je einmal Alice, Amelia, Antonia, Ashley, Bianca, Elisabeth, Fiona, Frieda, Hannah, Helena, Laura, Lea, Lilli, Lina, Magdalena, Marie, Mia, Mila, Paula, Sophia, Sophie, Theresa, Valentina.

Im Jahr 2016 wurden **87 Sterbefälle** (2015: 80) registriert. Insgesamt wurden 44 Sterbefälle in Ortenburg beurkundet.

Es gab **85 Eheschließungen** (2015: 64); 44 Brautpaare waren keine Bürger des Marktes Ortenburg. Zudem wurden 3 Lebenspartnerschaften in Ortenburg geschlossen. Diese waren nicht Bürger/Bürgerinnen des Marktes Ortenburg. **16 Ehen** wurden im Jahr 2016 (2015: 25) rechtskräftig **geschieden. 43 Kirchenaustritte** (2015: 52) wurden registriert.

Damit sind derzeit (Stand 06.02.2016) **7.204 Bürger** (2015: 7.149) mit Hauptwohnsitz/einzigem Wohnsitz und **324** (2015: 313) Bürger mit Nebenwohnsitz im Gemeindegebiet Ortenburg gemeldet.

*Nicole Bledl, Markt Ortenburg*

# Ortenburg beteiligt sich an „boden:ständig“

Das Projekt „boden:ständig“ ist eine Initiative der Bayerischen Verwaltung für Ländliche Entwicklung, bei der Landwirte und Gemeinden gemeinsam und mit Unterstützung des Amtes für Ländliche Entwicklung Niederbayern und dem Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Passau-Rotthalmünster Maßnahmen und Projekte zum Boden- und Gewässerschutz anstoßen, organisieren und umsetzen. Vor fünf Jahren wurde das Projekt im Landkreis Rottal-Inn initiiert, mittlerweile sind 35 Gemeinden beteiligt.

Als erste Gemeinde im Landkreis Passau trat nun Ortenburg dem Projekt bei, nicht zuletzt als Reaktion auf die großen Schäden, die die Hochwasserereignisse im vergangenen Jahr verursacht hatten. Ziel ist es, durch verschiedene Maßnahmen wie nachhaltige Bewirtschaftung, Renaturierung, Schutz der Uferrandstreifen etc. die Bodenerosion zu minimieren und so die Kulturlandschaft auch für kommende Generationen zu erhalten.

Unterstützt wird die Gemeinde durch Projektleiter Franz Knogler von der BBV LandSiedlung GmbH, der die Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Fachbehörden, Planern und Architekten sowie Landwirten und Grundstückseigentümern koordiniert. Notwendige und sinnvolle Maßnahmen im Rahmen des Projekts können mit bis zu 80% der förderfähigen Ausgaben bezuschusst werden.

**Redaktion Gemeindeblatt:**
*Hildegard Franz, Tel. 0 85 42 / 164-30,*
*gemeindebuecherei@ortenburg.de*

# Aktuelles aus der Gemeindebücherei Ortenburg

**Die Bücherei 2016 in Zahlen:**
Zum Jahresende 2016 konnte die Bücherei einen **Gesamtbestand** von 14.425 Medien verzeichnen, darunter sind 1.675 Neuerwerbungen. Den größten Anteil nehmen die Kinder- und Kindersachbücher mit 5.941 Büchern ein, gefolgt von Romanen (3.380) und Sachbüchern (3.214) für Erwachsene. Dazu kommen rund 30 Zeitschriften-Abonnements, 1.208 Hörbücher, Musik-CDs sowie 221 Kinder- und Jugend-DVDs.

Die insgesamt 35.004 **Entleihungen** – das sind rund 900 mehr als 2015 – zeigen deutlich, dass „Lesemüdigkeit“ in und um Ortenburg kein Thema ist. Die beliebtesten Medien waren die DVD „Alles steht Kopf“ und das Hörbuch „Eiskönigin“ mit jeweils 21 Entleihungen sowie der Rita-Falk-Roman „Leberkäsjunkie“, der in zwei Exemplaren insgesamt 31mal ausgeliehen wurde.

2016 waren 673 Benutzer registriert, darunter 71 Neuanmeldungen. Da zu unseren Lesern besonders viele Familien gehören, übersteigt die Zahl der tatsächlichen Nutzer die der registrierten bei weitem. Eindrucksvoll belegt dies die **Besucherstatistik:** In vier über das Jahr verteilten Zählwochen konnten (hochgerechnet) 13.624 Besucher ermittelt werden.

**Neu 2016: Internet-Katalog**
Die wichtigste Neuerung im vergangenen Jahr war die Einrichtung des **„OPAC“**: Der Katalog der Bücherei ist nun rund um die Uhr unter www.bibkat.de/ortenburg aufrufbar, es kann im Bestand gesucht und gestöbert werden, jeder registrierte Leser kann die eigenen Ausleihen verlängern oder Medien vormerken lassen.

**2017: eBook-Ausleihe**
Ein völlig neues Angebot gibt es ab dem 23. April 2017: Die Gemeindebücherei tritt dem **eBook-Ausleihverbund** „Leo-Sued“ bei. Als registrierter Benutzer (und mit bezahltem Jahresbeitrag) ist es dann ohne zusätzliche Gebühren möglich, eBooks, eAudios oder ePapers aus einem Bestand von rund 35.000 verfügbaren elektronischen Medien befristet auf dem eigenen PC oder eBook-Reader zu nutzen. Nähere Informationen gibt es unter www.leo-sued.de oder direkt in der Bücherei.

LEO-SUED
LEsen Online SUEDbayern

Wir freuen uns auf die neuen digitalen Möglichkeiten – und natürlich über weiterhin viele Nutzer des „handfesten“ Bestands!

*Hildegard Franz u. Monika Deger*

# Aktuelle Infos aus der Bücherei Neustift

Die Bücherei Neustift ist eine selbstständige Zweigstelle der Gemeindebücherei Ortenburg.

**Die Bücherei in Zahlen:**
Zum Jahresende 2016 konnte die Bücherei einen **Gesamtbestand** von 4.831 Medien verzeichnen, darunter 365 Neuanschaffungen. Den größten Anteil nehmen die Kinder- und Kindersachbücher mit 2.122 Büchern ein, gefolgt von Romanen (1.233) und Sachbüchern (683) für Erwachsene. Dazu kommen rund 9 aktuelle Zeitschriften-Abonnements, 338 Musik-CDs und Kinder-Hörspiel-CDs, sowie 213 DVDs im Kinder- und Jugendbereich und eine Bayern-DVD-Sparte. Außerdem stehen 107 Gesellschafts- und Brettspiele zur Verfügung.

Die beliebtesten Medien der insgesamt 7.020 **Entleihungen** im Jahr 2016 waren bei den Kindern die Reihe „Das magische Baumhaus“, die „Batman“- und „Superman“-Reihe und die „Star Wars“-Medien. Bei den Erwachsenen waren die Regionalkrimis sehr beliebt.

Im Jahr 2016 gab es 146 aktive Ausleiher, darunter 92 Ausleiher bis 12 Jahre. Die Bücherei wurde von 2.431 Besuchern in Anspruch genommen.

**Aktivitäten und Ausblick:**
In den vergangenen zwei Jahren wurde der gesamte Sachbuchbestand durchgegangen, veraltete Medien ausgesondert und neue angeschafft.

Der Bestand wurde ergänzt durch Pappbilderbücher, Kleinkinder-Hörspiele und „Star-Wars“-Medien. Ein Anfangsbestand von „Tiptoi“-Büchern und -Spielen wurde geschaffen.

Die Bücherei arbeitet eng mit der Grundschule Neustift und dem Kindergarten Neustift zusammen, z.B. beim Leseprojekt „Antolin“ oder dem Vorlesewettbewerb in Zusammenarbeit mit der Raiffeisenbank Ortenburg.

Über das Jahr verteilt wurden in der Bücherei Ausstellungen zu verschiedenen Themen angeboten, wie beispielsweise im November die gut besuchte Buchausstellung beim Adventskranzverkauf des kath. Frauenbundes.

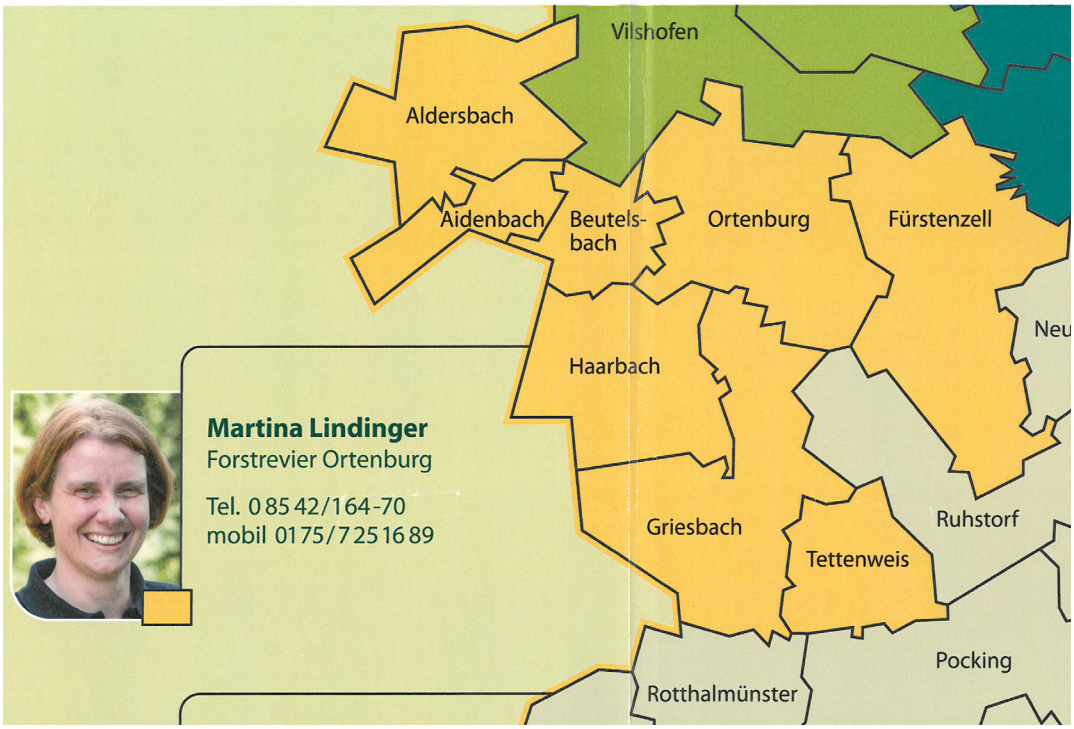
Die Bücherei Neustift freut sich auf Ihren Besuch!

*Angelika Schießl*
*(ehrenamtliche Büchereileitung)*
*und das Büchereiteam*

# Ortenburg hat wieder ein Forstrevier

Seit 1. Februar ist Forstamtfrau Martina Lindinger als Revierförsterin des Amtes für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten für das Forstrevier Ortenburg zuständig. Im Zuge einer Neustrukturierung der Reviergrenzen wurde die Dienststelle nach Ortenburg verlegt, die Försterin hat nun ihr Büro im Rathaus Ortenburg, Marktplatz 11.

Die Sprechstunde
für Waldbesitzer ist immer
donnerstags 9.00 bis 12.00 Uhr,
Telefon 0 85 42 / 164 70.



# Willkommen im „KiM Fei“ - Kulturen im Miteinander!

Frau Hasenöder, Beela und Selma

Maher Albalah mit Sohn Joud – Fotos: Ingomar Reimer

Das nun mittlerweile seit 1 1/2 Jahren bestehende Kulturcafé „KiM Fei“ hat sich in der Gemeinde Ortenburg fest etabliert. Schön ist, dass mittlerweile auch Interessierte aus der Umgebung kommen, die die Begegnungsstätte als Chance sehen, mit Menschen anderer Kulturen zusammenzukommen und sich auch interkulturell einzubringen. Hier ein paar Gedanken zum „KiM Fei“ und Zukunftswünsche eines Flüchtlings und von Helfern des Helferkreises Ortenburg:

**Maher Albalah, Ortenburg**

„Meine Familie und ich kommen aus Damaskus, Syrien. Jetzt haben wir eine Wohnung in Ortenburg. Wir kommen zum „KiM Fei“, um andere Leute kennenzulernen, die Mitarbeiter des Helferkreises und unsere Freunde zu treffen. Mir gefällt das „KiM Fei“ so, wie es ist. Ich möchte schnell die deutsche Sprache lernen, und deshalb fangen meine Frau und ich im März 2017 unseren Deutschsprachkurs an. So schnell wie möglich möchte ich eine Ausbildung zum Einzelhandelskaufmann machen oder wieder LKW fahren wie in Syrien. Durch den Helferkreis Ortenburg bin ich zum Schachclub Ortenburg gekommen, meine Frau zum Zumba beim ASV Ortenburg. Unsere beiden Kinder sind im Kindergarten.“

**Hiltrud Hasenöder, Ortenburg**

„Ich gehöre zum Helferkreis Ortenburg und ich komme zum „KiM Fei“, um Menschen fremder Kulturen zu treffen, sie kennenzulernen, mich zu unterhalten, Kontakte zu knüpfen und vielleicht auch Freunde zu finden. Ich möchte heraushören, was die Flüchtlinge brauchen und hören, wo ihre Nöte sind. So begleite ich zum Beispiel einen Flüchtling zum Rechtsanwalt oder kümmere mich um eine junge Frau aus Somalia, mein Mann lernt mit einem Flüchtling aus Eritrea Deutsch. Es macht mich glücklich, wenn ich meine Freizeit für Menschen einsetze, und ich bekomme meistens mehr zurück, als ich gebe.“

**Heike Dreyer, Ortenburg**

„Ich gehöre zum Helferkreis Ortenburg, leite das „KiM Fei“ nun seit ein paar Monaten und habe ein tolles und sehr flexibles Team an meiner Seite.
Die Besucher unseres Cafés spielen gerne miteinander, tauschen sich bei einer Tasse Kaffee aus, die Kinder können malen, haben viele Spielsachen zur Auswahl oder spielen im Hof mit den Erwachsenen Fußball. Wir bieten immer wieder Sonderprogramme an, z.B. hatten wir bereits ein „Event-cooking“ eines jungen Syrers. In der Zukunft sind ein gemeinsamer Percussionsamstag, eine Wanderung in der Umgebung, ein Bildernachmittag mit Bildern aus den Ländern und Städten unserer Flüchtlinge usw. geplant.
Durch den Helferkreis Ortenburg und das „KiM Fei“ habe ich viele tolerante, hilfsbereite und interessante Menschen kennengelernt. Das hat mein Leben unglaublich bereichert und ich kann nur jeden dazu ermutigen, sich in unserer Gesellschaft sozial zu engagieren.“

Das „KiM Fei“ findet in der Regel jeden 1. Samstag des Monats von 15 bis 17 Uhr im Evangelischen Gemeindehaus statt. Das nächste Mal am Samstag, 1. April. Die Termine stehen u.a. auf www.ortenburg.de unter dem Button „Helferkreis Asyl“.

*Heike Dreyer, Helferkreis Ortenburg*

# Via Nova – der Pilgerweg vor der Haustür

Mit 1200 Kilometern Wegstrecke verbindet der überkonfessionelle, grenzüberschreitende europäische Pilgerweg „Via Nova“ 107 Gemeinden in Bayern, Oberösterreich und Salzburg. In den 12 Jahren seines Bestehens wurden die Wege immer weiter ausgebaut, so dass nun von der Bischofsstadt Regensburg nach Passau und weiter zum Wallfahrtsort St. Wolfgang im Salzkammergut gewandert werden kann. Von der Grenze im Bayrischen Wald führt ein Abzweiger des Weges weiter bis zum „Heiligen Berg“ nach Přibram in Böhmen.

Auf verschiedenen Routen und in unterschiedlichen Etappen lässt sich der Weg bequem erschließen. Auch Ortenburg, Neustift und Sammarei liegen auf der „Via Nova“, so dass direkt vor der Haustür losgewandert oder -gepilgert werden kann. Nähere Informationen gibt es unter www.pilgerweg.via-nova.eu oder in der Tourist-Information Ortenburg.

# Termine Markt Ortenburg

**Bürgersprechstunde mit Energieberatung**
im Verwaltungsgebäude Unteriglbach von 16.00 bis 18.00 Uhr (Besprechungsraum):
30. März, 27. April, (Mai entfällt wg. Feiertag Christi Himmelfahrt), 29. Juni und 27. Juli.

**Bürgersprechstunde**
im Rathaus Ortenburg von 10.00 bis 12.00 Uhr **nur mit Voranmeldung unter Tel. 08542/16421:**
31. März, 28. April,
26. Mai, 30. Juni und 28. Juli

**Sitzungskalender**
Markt Ortenburg:

| | |
|---|---|
| 21.03. | Bau- u. Verkehrsausschuss |
| 23.03. | Marktgemeinderat |
| 25.04. | Bau- u. Verkehrsausschuss |
| 27.04. | Marktgemeinderat |
| 09.05. | Umwelt-, Ortsentwicklungs- und Fremdenverkehrsausschuss |
| 16.05. | Bau- u. Verkehrsausschuss |
| 18.05. | Marktgemeinderat |
| 27.06. | Bau- u. Verkehrsausschuss |
| 29.06. | Marktgemeinderat |

Änderungen vorbehalten!

# vhs Ortenburg KURSPROGRAMM April - Juli 2017

| Datum | Kurs | Uhrzeit/Dauer |
|---|---|---|
| So, 23.04.17 | Führung durch Schloss Ortenburg<br>Anmeldung bei Elmar Grimbs Tel. 08542 454 | 14:00 / 1 x 90 Min. |
| Mo, 24.04.17 | Hippolini-Schnupperkurs für Kinder von 6 – 12 Jahre | 18:00 / 3 x 60 Min. |
| Fr, 28.04.17 | Musikgarten für Babys von 6 – 18 Monaten | 9:15 / 10 x 30 Min. |
| Fr, 28.04.17 | Musikgarten für Kinder von 16 Monaten – 3 Jahre | 10:00 / 10 x 35 Min. |
| Fr, 28.04.17 | Musikgarten für Kinder von 16 Monaten – 3 Jahre | 10:00 / 10 x 35 Min. |
| Mi, 03.05.17 | Piloxing – Mix aus Pilates, Boxen und Tanzen | 18:30 / 6 x 60 Min. |
| Mi, 03.05.17 | Zumba-Step | 19:30 / 6 x 60 Min. |
| Do, 11.05.17 | Vortrag: Sind Sie noch fit im modernen Straßenverkehr?<br>Für Senioren – in Zusammenarbeit mit der Verkehrswacht | 16:00 / 1 x 90 Min.<br>Eintritt frei |
| Do, 18.05.17 | Aroha mit Kleinkind (1 – 3 Jahre) | 8:45 / 8 x 60 Min. |
| So, 21.05.17 | Kunst- und Kulturfahrt mit Elmar Grimbs nach Mitterfels und Umgebung, Tel. 08542 454 | Abfahrt 12:30 Uhr |
| Mo, 19.06.17 | Pilates am Morgen | 8:45 / 6 x 60 Min. |
| Mo, 19.06.17 | Fit in den Morgen | 9:45 / 6 x 60 Min. |
| Di, 20.06.17 | Pilates | 19:00 / 6 x 60 Min. |
| Di, 20.06.17 | Aroha – effektive Fitnesskurs im ¾-Takt | 20:00 / 6 x 60 Min. |
| Mi, 21.06.17 | Piloxing – Mix aus Pilates, Boxen und Tanzen | 18:30 / 6 x 60 Min. |
| Mi, 21.06.17 | Zumba-Step | 19:30 / 6 x 60 Min. |

**Information und Anmeldung:** vhs Ortenburg, Marktplatz 11, 94496 Ortenburg, Tel. 08542 164-31, Fax 08542 164-60, www.vhs-passau.de, info-ortenburg@vhs-passau.de

# Der Rufbus kommt!

Seit September vergangenen Jahres wird im Landkreis Passau ein neues Rufbus-System sowie eine Mobilitätszentrale als Buchungs- und Auskunftsplattform für Bürger und Fahrgast betrieben.

Insgesamt 19 Rufbuslinien verkehren derzeit im Landkreisgebiet, 1.200 Haltestellen der insgesamt ca. 1.700 Haltestellen im Landkreis werden mit den Rufbussen bedient, erkennbar am blauen Rufbus-Schild.

**Die Gemeinde Ortenburg wird mit folgenden Linien angefahren:**

**Linie 8125** Passau – Fürstenzell – Bad Griesbach

**Linie 8576** Fürstenzell – Schmidham – Bad Griesbach

**Linie 8173** Vilshofen – Ortenburg – Fürstenzell

**Linie 8175** Vilshofen – Beutelsbach – Aidenbach

Weitere Auskünfte und Fahrpläne gibt es bei der Mobilitätszentrale unter 0851/75637-0 oder unter www.immermobil-passau.de, die Buchungshotline zur Anmeldung einer Fahrt ist unter 0851/21 370 606 erreichbar.

Busfahren im Landkreis Passau wird jetzt noch bequemer:

## Der Rufbus kommt

### Was ist der Rufbus?

Der Rufbus kommt **nur auf Bestellung.** Er bietet Anschluss von kleineren Orten zu den Haltestellen an den Hauptkorridoren von und nach Passau. Auch Querverbindungen im Landkreis sind möglich.

### Gibt es einen Fahrplan?

Ja, der Rufbus fährt zu festgesetzten Zeiten. Die **Mobilitätszentrale Passau** hilft gerne bei allen Fragen rund um den Rufbus und die Fahrpläne im Landkreis weiter und nimmt natürlich auch Ihre Rufbus-Buchung entgegen (0851/75637-0; Mo-Fr. 8-17 Uhr).

### Wie funktioniert der Rufbus?

Der Rufbus kommt nur auf Bestellung. Sie kennen Ihren Rufbusfahrplan bereits? Dann genügt ein Anruf mind. eine Stunde vor der geplanten Abfahrt (außer Sonn- und Feiertage, Abend- und Nachtfahrten!): 0851/21 370 606. Die Bestellung ist täglich (auch Sonn- und Feiertage) von 6.30 bis 21 Uhr möglich. **Bitte informieren Sie sich frühzeitig über Ihren Rufbusfahrplan.** Denn wegen der bedarfsorientierten Bedienung können Abfahrts- bzw. Ankunftszeiten variieren.

### Rufbus abends und an Wochenenden

Ab Passau Mo.-Sa. 20.30 und 22.30 Uhr; So. 21 Uhr zu Haltestellen an den sieben Hauptkorridoren. Bitte beachten Sie die hier **abweichenden Voranmeldezeiten:** für Fahrten an Sonn- und Feiertagen bis 17 Uhr des Vortages; alle anderen Abendbus-Buchungen bis spätestens 17 Uhr desselben Tages.

### Was kostet der Rufbus?

Sie bezahlen den ganz normalen Bus-Tarif (VLP-Tarif). Noch einfacher: Werden Sie Stammgast und nutzen Sie das **RufbusTicket** für 45 € im Jahr/**3,75 € im Monat!** Übrigens: Das RufbusTicket ist in den Schüler-Jahreskarten, im Umweltfahrausweis und der Umweltsuperkarte schon inklusive.

**Ihre Mobilität ist unser Job — fragen Sie uns:**
Mobilitätszentrale Passau, 0851/75637-0 (Mo.-Fr. 8 bis 17 Uhr)
Rufbusbuchung: 0851/21 370 606 (tägl. 6.30 bis 21 Uhr, auch Wochenenden und Feiertage), www.immermobil-passau.de

Die Mobilitätszentrale ist eine Einrichtung von Landkreis Passau und Verkehrsgemeinschaft Landkreis Passau im Rahmen der Initiative „immer mobil im Landkreis Passau".

Text, Konzept, Design: impressum.de

# Coelestin-Maier-Realschule Schweiklberg

**Der Tradition verbunden – der Zukunft verpflichtet.** Seit Einführung der R6 in Niederbayern befindet sich in Schweiklberg eine sechsstufige Realschule für Knaben. Wir bieten alle vier Ausbildungsrichtungen an: Gruppe I (Mathematisch-technischer Bereich), Gruppe II (Wirtschaftlicher Bereich), Gruppe IIIa (Fremdsprachlicher Bereich), Gruppe IIIb (Werken). Des Weiteren reagiert die Schule auf die Anforderungen der modernen Berufswelt. Durch verpflichtende und freiwillige Praktika sowie den Kontakt mit Betrieben und Vertretern von Berufsgruppen werden die Schüler von Anfang an auf ihre spätere berufliche Tätigkeit vorbereitet, aber auch die Vorbereitung auf die weitere Schullaufbahn (FOS) spielt eine wichtige Rolle. Die Realschule in Schweiklberg ist eine christliche Schule. Darunter verstehen wir neben einem menschlichen Umgang untereinander auch, unsere Schüler zu rücksichtsvollen und sozial denkenden, jungen Menschen zu erziehen und ihnen die Notwendigkeit von Werten wie Ordnung und Pünktlichkeit deutlich zu machen. Zudem gibt es an der Coelestin-Maier-Realschule eine offene Ganztagsschule. Das Interesse an technischen und naturwissenschaftlichen Themen wird in unseren MINT-Klassen besonders gefördert. Zudem werden Wahlfächer, wie z. B. „Legoroboter“ oder „App programmieren“ angeboten. Dazu kommen – je nach Wunsch – auch sportliche, spielerische und musische Aktivitäten. Im musischen Bereich haben die Schüler in der „Bläserklasse“ innerhalb von zwei Jahren die Möglichkeit, ein Blasinstrument zu erlernen. Der sportliche Bereich wird in Schweiklberg besonders gefördert. Dass dabei die Sportart Nummer 1 – Fußball – besonders attraktiv angeboten wird, zeigt sich an unseren Fußballerklassen. Doch auch Nichtfußballer kommen sportlich auf ihre Kosten, denn neben dem Basissportunterricht bietet die Realschule eine Vielzahl weiterer Sportmöglichkeiten. Die Realschule in Schweiklberg ist eine familiär-überschaubare Schule. Wir verfügen über ein junges und motiviertes Kollegium, das im medialen Bereich mit der Zeit geht und dem der Umgang mit jungen Menschen sehr am Herzen liegt. Dies zeigt sich auch daran, dass wir bei zahlreichen Aktivitäten und Schulveranstaltungen - über den Unterricht hinaus – intensiven Kontakt zu unseren Schülern und vielen ehemaligen „Schweiklbergern“ halten.

# Faschingsgaudi im Curare Seniorengarten – Veranstaltungen im Mai 2017 „Zuhause daheim“

*Maskierte Tagespflegegäste im Curare Seniorengarten Ortenburg*

Fröhliche und ausgelassene Stimmung herrschte am Unsinnigen Donnerstag im Curare Seniorengarten Ortenburg. Die maskierten Tagespflegegäste amüsierten sich bei Kaffee und Krapfen. Sie schunkelten und sangen zur Musik von Herr Jüngling, der aus Untergriesbach anreiste. Er spielte auf dem Akkordeon und dem Keyboard und weckte mit seiner Musik Erinnerungen an frühere Faschingszeiten der Gäste. Auf diese Weise sorgte er für ein paar entspannte und gesellige Stunden im Curare Seniorengarten Ortenburg.

*Melanie Sievers*

*Musiker Herr Jüngling am unsinnigen Donnerstag*

## Veranstaltungshinweis:

Herzliche Einladung zu der **Aktionswoche „Zu Hause daheim“** vom 5. bis 14. Mai 2017 in allen Curare Seniorengärten – Fürstenzell – Ruhstorf und Ortenburg. Die Aktionswoche wird unterstützt vom Sozialministerium – unter dem Motto „Zukunftsministerium

Plank
Ambulanter Pflegedienst

FÜR EINE OPTIMALE PFLEGE ZU HAUSE.
» Vermittlung von 24-Std.-Pflege
» Autorisierte Pflegeberatung aller Kassen

Curare
Ihr Seniorengarten

FÜR EINE INDIVIDUELLE TAGESBETREUUNG IM SENIORENGARTEN.

Birgit & Herbert Plank – www.pflegeteam-passau.de
Fürstenzell: 0 85 02 - 917133-0 – Ortenburg: 0 85 42 - 43 85 05

Geborgenheit stellt sich ein, wo der Mensch sich angenommen und in seiner Würde geachtet weiß.
Richard v. Weizsäcker

– Was Menschen berührt“. In allen Seniorengärten finden Veranstaltungen zum Thema „Wohnen daheim“ statt. Das Programmheft mit allen teilnehmenden Akteuren finden Sie im Internet unter www.wohnen-alter-bayern.de

## Unsere Termine:

**Im Curare Seniorengarten Fürstenzell – Gruberfeld 5 – 94081 Fürstenzell**

Aktion: Dienstag - 9. Mai 2017 von 16.00 - 20.00 Uhr – Tag der offenen Tür, Geselligkeit, Vortrag

Ausstellung und Infostand zum Thema „Ein selbstbestimmtes Leben zu Hause führen“. Beratung zum Thema: Wohnen zu Hause – an der Gesellschaft teilhaben – Mobilität. 18.30 Uhr Vortrag zum Thema „Wohnen zu Hause“ – Referent: Herbert Plank

**Im Curare Seniorengarten - Ernst Hatz-Straße 20 – 94099 Ruhstorf an der Rott**

Aktion: Donnerstag, 11. Mai 2017 von 16.00 bis 20.00 Uhr

Beratung, Workshops, Diskussion

Beratung und Workshop zum Thema „Mobilität und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben“

Beratung und Workshop zum Thema „Anpassung des Wohnraums um selbstständig zu Hause leben zu können – Hilfen zur Selbsthilfe“ – alltagstaugliche Hilfen

**Im Curare Seniorengarten – Lindenallee 5 a – 94496 Ortenburg**

Aktion: Freitag – 12. Mai 2017 von 16.00 bis 20.00 Uhr

Infostand – ergänzende Angebote für ein Leben zu Haus

18:00 – Filmvorführung zum Thema Wohnen daheim

Anschließend Diskussionsrunde und Vortrag über häusliche Hilfen und Möglichkeiten im häuslichen Umfeld den Alltag zu gestalten – Referentin: Melanie Sievers

Infos bei Esther Demont – Tel.: 08502-9180047, E-Mail: esther-demont@pflegeteam-passau.de oder informieren Sie sich auf der Homepage www.curare-seniorengarten.de

**Beim Ortenburger Frühlingsmarkt können Sie das Team am Infostand besuchen!**

*E. Demont*

# Freundschaft wird weiterhin gepflegt
# 75. Geburtstag von Dr. Klaus Rose

*v. l.: Georg Seidl (Ehrenvorstand), Dr. Klaus Rose, 1. Vorsitzender Johann Maier, Hermann Bischof (Ehrenvorstand), Johann Wenzl, Manfred Gstöttl (stellv. Vorsitzender)*

*v. l.: Dr. Klaus Rose, 1. Vorsitzender Johann Maier, Hermann Bischof (Ehrenvorstand)*

Die DJK-SV Dorfbach feierte in kleiner Runde ihren Schirmherrn Dr. Klaus Rose a.D. zum 75. Geburtstag in Dorfbach bei Pizza Da Kone.

Der Vorsitzende Johann Maier begrüßte alle Anwesenden, besonders aber den Jubilar.

Joh. Maier gab einen kurzen Rückblick, wie lange Dr. Klaus Rose schon mit der DJK in Verbindung ist, auch heute noch.

Er war damals in den 60-iger Jahren bei den Oster-Pokalturnieren viermal Schirmherr, beim 25-jährigen und 50-jährigen Jubiläum war er wieder Schirmherr, worüber er sich sehr gefreut hat.

Rose weiß über die DJK-SV Dorfbach gut Bescheid, über die Presse und persönlich. Er verfolgt ab und zu die Jugendspiele auf dem Sportplatz und hat auch hin und wieder ein kleines Präsent dabei.

Am Sportplatz der DJK wurden etliche Promispiele durchgeführt, bei denen Rose Schirmherr war und auch selbst mitspielte.

Vorsitzender Maier überreichte ihm ein kleines Präsent seiner Lieblingsweinmarke (Frankenwein), worüber er sich freute.

Rose bedankte sich dafür und versprach, dass er für die DJK-SV Dorfbach jederzeit da sei, wenn er gebraucht werde.

*Hermann Bischof*

## CSA Ortenburg besucht Bezirksklinikum Mainkofen

Am Donnerstag, den 20. 4. 2017 lädt die CSA alle Interessierten zu einem informativen Besuch nach Mainkofen ein. Abfahrt ist um 13.00 Uhr bei Firma Dobler. Unkostenbeitrag 5,00 Euro.

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, bitte anmelden unter Tel. 0170/4007561 Gerlinde Fugmann.

# TERMINE

## Dorfbacher Vereine:

**Sa., 15. 04., 13:00, Heimatverein,** Prügelbrennen, Kirchplatz

**Fr., 21. 04., 20:00, Sportverein,** Spritz'n-Party, Festzelt Kirchpl.

**Fr., 28. 04., 18:00, Heimatverein,** Maibaumumschneiden, Treffpunkt bei Hofbauer

**So., 30. 04., 17:30, Heimatverein,** Maibaumaufstellen, Wirtspl.

**So., 30. 04., 10:00, Pfarrei Dorfb.,** Erstkommunion, Pfarrk.

**Sa., 06. 05., Feuerwehr Göbertsham,** Ausflug

**So., 07. 05., 10:00, Pfarrei Ortenburg,** Abschluss der Generalsanierung mit Bischof Dr. Stefan Oster, Pfarrkirche Ortenburg

**Mi., 24. 05., 18:00, Pfarrei Dorfb.,** Bittgang nach St. Salvator, Kirchplatz Dorfbach

**Do., 25. 05., 11:00, Sportverein Dorfb.,** Familienfest, Sportplatz

**Mo., 05. 06., Gartenbauverein Dorfb.,** Frühjahrswanderung

## Ortenburger Bauernmarkt:

**Sa., 1. April und Sa. 6. Mai, jeweils von 8.$^{00}$ – 12.$^{00}$ Uhr:** Verkauf von Landprodukten, Robl-Parkplatz Ortenburg

## ASV Ortenburg

**Sa., 6. 5., 11. Ortenburger Blütenturnier** f. Schüler (Florett), Turnhalle MS Ortenburg

**So., 07. 05., Fassl-Turnier,** ab A-Jugend (Degen)

**So., 30. 04., Tag der offenen Tür in der Straßenmeisterei Süd,** von 11.00 bis 16.00 Uhr Afham 1a, in Ortenburg

# Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen beim MSC Ortenburg – Ehrungen

Der Vorsitzende Josef Harbeck wurde bei der Jahreshauptversammlung des MSC Ortenburg für weitere zwei Jahre in seinem Amt bestätigt.

Nach der Eröffnung blickte Harbeck zunächst zurück auf das vergangene Vereinsjahr, wobei er den 44 anwesenden Mitgliedern die über 20 Veranstaltungen des MSC wie zum Beispiel Vereinsmeisterschaften, Ausflüge, Motorradweihe am Marktplatz und Feste in Erinnerung rief. Außerdem berichtete er vom Abschluss der Außenrenovierungsarbeiten am Vereinsheim. Er bedankte sich besonders bei all denen, die durch ihre aktive Mithilfe zum Gelingen der Projekte maßgeblich beigetragen hatten.

Sportleiter Martin Egger referierte anschließend über die sportlichen Ereignisse. Er hob dabei besonders die momentan sechs aktiven Kart-Piloten hervor, die 2016 in der Wertung der Niederbayerischen ADAC-Kart-Slalom-Meisterschaft um die Platzierungen kämpften. Sein besonderer Dank galt dabei auch der Fa. Dobler Reisen, die für das alljährliche Heimturnier der Rennfahrer ihr Betriebsgelände zur Verfügung stellt. Außerdem dankte er allen Ehrenamtlichen, die durch ihren Einsatz diese Motorsportveranstaltung erst möglich machen.

Kassier Günter Bachmeier gab bekannt, dass das vergangene Jahr positiv für die Finanzen des Vereins verlief. Er listete alle Finanzbewegungen anschaulich auf und legte die Buchführung den beiden Kassenprüfern vor. Diese bestätigten die Richtigkeit, woraufhin die Vorstandschaft durch die Vereinsmitglieder einstimmig entlastet wurde.

Für die Marktgemeinde Ortenburg überbrachte Bgm. Stefan Lang die besten Grüße. Er lobte die zahlreichen Aktivitäten des MSC, die dem Markt Ortenburg weit über die Gemeindegrenzen hinaus positive Webewirkung bescheren. Er blickte voraus auf die Motorradweihe am 1. Mai, die heuer wieder am historischen Marktplatz stattfinden wird.

Bei den anschließenden Neuwahlen wurde ein Großteil der Vorstandschaft in ihren Ämtern bestätigt. Auf eigenen Wunsch ausgeschieden ist Manfred Eglseder, den zukünftig Marlon Hübner als Neuzugang ersetzen wird.

Folgende neue Vorstandschaft stand nach der Wahl fest:
1. Vors. Josef Harbeck, 2. Vors. Arnulf Leimbruckner, 1. Kassier Günter Bachmeier, 2. Kassier Reiner Pfeiffer, 1. Schriftf. Martina Schönberger, 2. Schriftf. Hans Schwarzmüller, 1. Kartleiter Michael Sollinger, 2. Kartleiter Sebastian

Bankgeschäfte bei der Sparkasse praktisch jederzeit möglich.

Wenn's um Geld geht

Geldgeschäfte erledigen

z. B. überweisen, auf Geldmarktkonto oder Sparbuch umbuchen, Daueraufträge ändern, Lastschriften zurück geben, Karten sperren, Beratungstermin vereinbaren, Adressdaten oder Freistellungsaufträge ändern, Kontoauskünfte einholen. Fragen zum Onlinebanking, ...

Montag - Samstag: 08:00 - 20:00 Uhr
telefonisch unter: 0851 398-0 Halten Sie dazu bitte am Telefon Ihre SparkassenCard bereit.

Selbstverständlich können Sie Ihre Geldgeschäfte auch in den Geschäftstellen oder im Service-Mobil erledigen. **In unseren 10 Beratungszentren haben wir 1x pro Woche verlängerte Servicezeiten: ab 07:30 Uhr und abends bis 18:30 Uhr.**

Darüber hinaus können Sie Online-Banking unter www.sparkasse-passau.de bzw. Mobile-Banking mit den Sparkassen-Apps nutzen oder Ihre Anfrage per E-Mail (info@sparkasse-passau.de) oder per WhatsApp (0851 398-0) an uns richten.

*Ehrungen: v. l. Doris Kerl, Josef Dötter, Hilde Großmann, Reiner Pfeiffer, Isidor Eizenhammer, Martin Egger, Vorstand Josef Harbeck, Jürgen Truka, Günter Bachmeier, Wolfgang Eizenhammer, Ludwig Wohlmann, Gerhard Greil, Bürgermeister Stefan Lang (nicht auf dem Foto: Josef Schauer jun. und Josef Voggenreiter)*

*Neue Vorstandschaft: v. l. Max Eder, Ludwig Wohlmann, Alexandra Art, Martin Egger, Ralf Ernst, Hans Schwarzmüller, Josef Dötter, Josef Harbeck, Reiner Pfeiffer, Arnulf Leimbruckner, Andreas Hasreiter, Stefan Hassmann, Günter Bachmeier, Martina Schönberger, Marlon Hübner, Bürgermeister Stefan Lang (nicht auf dem Foto: Michael Sollinger, Alexander Wölflick, Sebastian Fraunhofer, Herbert Köckerandl)*

Fraunhofer, Oldtimerreferent Alexander Wölflick, Sportleiter Martin Egger, Tourenleiter Herbert Köckerandl, Pressereferent Ludwig Wohlmann, Verkehrsreferent Josef Dötter, Internetbeauftragter Stefan Hassmann, Beisitzer: Ralf Ernst, Andreas Hasreiter und Marlon Hübner, Kassenprüfer: Max Eder und Alexandra Art.

Der alte und neue Vorstand Sepp Harbeck gab daraufhin einen Ausblick auf die MSC-Veranstaltungen 2017.

Im Anschluss daran nahm er die Ehrungen verdienter Mitglieder vor. Er übergab hierbei Manfred Eglseder als Anerkennung für die langjährigen Tätigkeiten in der Vorstandschaft eine Weinkaraffe mit MSC-Gravur und dankte ihm für die erbrachte Unterstützung im Verein.

Für 30-jährige Vereinsmitgliedschaft wurden Josef Dötter, Wolfgang Eizenhammer, Martin Egger und Reiner Pfeiffer geehrt.

Für 20 Jahre Zugehörigkeit konnte er Roland Greil auszeichnen, eine Urkunde für 10-jährige Mitgliedschaft erhielt Josef Schauer jun.

Vom ADAC Südbayern wurden folgende MSCler besonders ausgezeichnet: Silberne Ehrennadel: Doris Kerl, Jürgen Truka – Goldene Ehrennadel: Günter Bachmeier – Nadel für besondere Verdienste: Ludwig Wohlmann – Ewald-Kroth-Medaille: Josef Voggenreiter

50 Jahre ADAC Mitgliedschaft: Hilde Großmann

60 Jahre ADAC Mitgliedschaft: Isidor Eizenhammer

Abschließend bedankte sich der Vorsitzende für die Aufmerksamkeit und ermunterte die Anwesenden nochmals auch weiterhin aktiv und tatkräftig am Vereinsgeschehen teilzunehmen, damit alle geplanten Projekte zu einem gemeinsamen Erfolg führen.

*L. Wohlmann*

~ TAVERNE ~
AKROPOLIS
griechisches Restaurant
Marktplatz 18 · 94496 Ortenburg
Telefon 0 85 42 / 73 98

BERNHARD KRAL
MALERBETRIEB GMBH
INNOVATION IN FARBE
Raiffeisenstraße 15
94496 Ortenburg
Telefon +49 [0]8542 79 54
Telefax +49 [0]8542 41 78 68
Sanierung
Instandhaltung
Wärmedämmverbundsysteme
Planung
Gestaltung
Denkmalpflege
info@malerbetrieb-kral.de - www.malerbetrieb-kral.de

FLIESEN RITTER GMBH
94496 Ortenburg/Dorfbach - Gewerbegebiet 11
Telefon 0 85 42 / 29 73 · Fax 31 06
Wir bauen für Sie um
Komplettumbau eines Bades - auch behindertengerecht
in nur 5-6 Tagen!
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 8-12 u. 13-17 Uhr, Fr. 8-14 Uhr u. nach Vereinbarung

BACHMEYER ZIMMEREI GmbH
Alexander Bachmeyer
Zimmerermeister
Energieberater (HWK)
Hintermarkt 5
94496 Ortenburg
Tel.: 08542/2875
Mobil: 0171/3628552
Ihr Profi für bauen & modernisieren
Holzhäuser
Niedrigenergiehäuser in Holzrahmenbauweise
Dachsanierung
Ein gut gedämmtes Dach ist das A und O einer effizienten Dachsanierung.
Energetische Sanierung
Durch fachgerechte Sanierung, Energie und Kosten sparen
www.zimmerei-bachmeyer .de
Hier finden Sie Infos zur energetischen Sanierung.

Frühlingszeit - Pollenzeit
Die Bicom® Bioresonanztherapie
eine sanfte Alternative bei Allergien

CHRISTA PINDEL HEILPRAKTIKERIN 0 85 42 / 9 16 10
SABINE SCHMIDT HEILPRAKTIKERIN 0 85 42 / 9 19 30 80
Kamm 9c - 94496 Ortenburg

# Ehrungen bei der JHV der FFW Ortenburg

*Das Bild zeigt (von links): Stellv. Kommandant Andreas Hausmann, Kommandant Bernhard Zankl, Ehrenmitglied Werner Obermeyer, Fahnenmutter Katharina Hirsch, Bürgermeister Stefan Lang, Ehrenmitglied Alfred Arbinger, stellv. Vorstand Stefan Klosterhuber, Vorstand Norbert Eizenhammer und KBI Johann Walch*

Mit Alfred Arbinger und Werner Obermeyer wurden bei der Jahreshauptversammlung der FFW Ortenburg zwei verdiente Mitglieder zu Ehrenmitgliedern ernannt. In seiner Laudatio würdigte Vorstand Norbert Eizenhammer die Leistungen der neu ernannten Ehrenmitglieder.

1968 trat Alfred Arbinger seiner Heimatfeuerwehr bei und ist seit 1983 Mitglied der Wehr. Schon 1984 übernahm er das Amt des stellvertretenden Kommandanten und war von 1984 bis 2010 Vorstandsmitglied der Wehr. Als Gruppenführer übernahm er Verantwortung in der aktiven Truppe und war stets um das Wohl des Vereins bemüht.

Werner Obermeyer ist seit 1982 bei der Wehr, war von 1986 bis 1991 stellvertretender Kommandant und führte anschließend bis 2010 als Vorstand die Wehr. Er war er stets um die Modernisierung der Ausrüstung bemüht. So fiel in seine Amtszeit die Beschaffung des Mannschaftswagens 14/1, der Anbau des Gerätehauses und die Modernisierung oder der Neukauf von Gerätschaften wie beispielsweise der Atemschutzgeräte, des Rettungsspreizers oder des Hochdrucklüfters. Als Vorstand war er federführend am guten Gelingen des 150-jährigen Gründungsfestes im Jahr 2009 beteiligt.

Beim Gründungsfest begleitete Katharina Hirsch den Verein als Festmutter zusammen mit der Fahnenmutter Erika Langmeyer, die vor einiger Zeit verstarb. Norbert Eizenhammer dankte Katharina Hirsch für ihr andauerndes hingebungsvolles Wirken für die Wehr und ernannte sie zur Fahnenmutter.

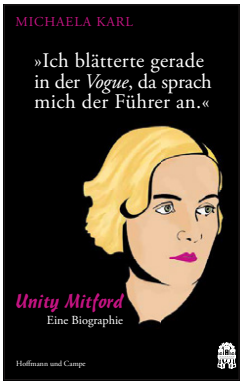
*G. Lackner*

# Ortenburger Schlosskultur

**Donnerstag, 06. 04. 2017**

## „Wie ein britisches Groupie zur engen Freundin Hitlers wurde“

### Bestsellerautorin stellt ihr neuestes Buch in Ortenburg vor



Der Schlossförderverein Ortenburg veranstaltet einen Literaturabend und konnte mit Dr. Michaela Karl eine renommierte Bestsellerautorin zur Buchvorstellung und Autorenlesung gewinnen.

„MICHAELA KARL, geboren 1971, studierte in Berlin, München und Passau Politologie, Geschichte und Psychologie. 2001 promovierte sie an der FU Berlin mit einer Arbeit über Rudi Dutschke. Sie ist Lehrbeauftragte an der Hochschule für Politik in München und Mitglied der Münchner Turmschreiber und hat 14 Bücher veröffentlicht.

Ort: AWO Seniorenzentrum Ortenburg
Beginn: 19.00 Uhr
Preis: Eintritt frei!
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg
Info: Josef Jochum, Tel. 0 85 42/ 14 68

**Sonntag, 23. 04. 2017**

## Führung durch Schloss Ortenburg für Gäste und Einheimische

**Lerne Deine Heimat kennen!** Der Förderkreis Bereich Schloss Ortenburg bietet in Zusammenarbeit mit der VHS Ortenburg einen Gang durch das Schloss mit einer unterhaltsamen Führung durch Elmar Grimbs an.

Ort: Brunnenhäuschen vor dem Schloss
Beginn: 14.00 Uhr - Dauer: ca. 1,5 Stunden
Preis: Eintritt: 4,– € (inkl. Führung)
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg
Info: Elmar Grimbs, Tel. 08542/454

## Spuknacht auf Schloss Ortenburg

Verbringen Sie mit uns eine der vielleicht aufregendsten und schauerlichsten Nächte Ihres Lebens in den alten Gemäuern des Schlosses Ortenburg und erleben Sie – nach einem festlichen Ritteressen bei Kerzenschein – eine echte Geisterjagd in dunklen Kellern, Gewölben und Dachböden.

**Achtung: Keine Abendkasse!** Buchung über unser Buchungsformular: http://www.spuknacht.de/tickets.php – Begrenzte Anzahl an Plätzen.

**Termin:** 29.04.17 mit historischer Kostümtheaterführung – 100,– €

**Saisonstart im Wildpark Schloss Ortenburg und im Vogelpark und Tierpark Irgenöd**

Samstag, 06. 05. 2017

# Kinderfest im Wildpark Ortenburg

## 30 Jahre Schlossförderverein und 30 Jahre Wildpark Familie Schobesberger

Im Jahr 2017 jähren sich die Übernahme des Wildparks durch die Familie Schobesberger sowie die Gründung des Schlossfördervereins zum 30. Mal. Außerdem wurden dem Wildpark erst vor kurzem von der Firma Micro-Epsilon Messtechnik einige tolle neue Spielgeräte gespendet. Ein dreifacher Grund zum Feiern!

Die neuen Spielgeräte befinden sich im hinteren Teil des Wildparks. Dort werden für das Fest Biertischgarnituren und ein Zirkuszelt aufgebaut. Kinderschminken, Maltische, Dosenwerfen, Gummiarmbänder fädeln, Bogenschießen, eine Luftballonaktion sowie der Auftritt eines Clowns und eine Greifvogelschau sind geplant. Auch für das leibliche Wohl ist natürlich gesorgt!

Ort: Wildpark Ortenburg
Zeit: 14.00 bis 17.00 Uhr
Preis: Kinder: 2,50 € (unter 3 J. frei); Erwachsene: 6,– €
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg, Familie Schobesberger, Verkehrsverein und Jugendbeauftragter Thomas Haas

**Bei schlechter Witterung wird der Termin verschoben! Der neue Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben!**

Dienstag, 09. 05. 2017

# Siedlungsentwicklung und Ortsnamen im Bereich Ortenburg

## Vortragsabend mit Dr. Klaus Rose

Die Besiedlung von Land durch Menschen ging in Bayern in verschiedenen Wellen vor sich, altsteinzeitlich über Kelten, Römer, Romanen hin zu den Baiovarii. Dabei wird nach der Zusammensetzung der Ortsnamen unterschieden. Die früheste Welle der Bajuwaren zeigte sich in den -ing-Orten, sofern sie keine unechten sind. Auch -ham und -heim sind frühe Siedlungen. Der Vortrag wird bereichert mit einer Power-Point-Präsentation.

Ort: AWO Seniorenzentrum Ortenburg
Beginn: 19.00 Uhr
Preis: Eintritt frei, Spenden erbeten!
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg
Info: Alfons Niederhofer, Tel. 0 85 42 / 76 78

Samstag, 13. 05. 2017

# Frühjahrskonzert des Gesangvereins Ortenburg

Bei schönem Wetter findet das Konzert im Schlossinnenhof statt.

Mitwirkende Gruppen: Freilandmusi St. Salvator und der Gesangverein Unteriglbach – Begleitung durch Eugenie Erner

Ort: Schlosskapelle
Beginn: 19.30 Uhr
Preis: Eintritt frei!
Veranst.: Gesangverein Ortenburg
Info: Peter Stephan, Tel. 24 36

**Sonntag, 21. 05. 2017**

## „Ökublech"

Die neu gegründete Formation hat bei ihren Auftritten schon eine große Zahl von Anhängern gewonnen. Das 10-köpfige Ensemble unter der Leitung von Johann Fillep vereint musikbegeisterte Blechbläser aus der Region mit ihren Instrumenten wie Trompete, Horn, Posaune, Euphorium und Tuba zu einem begeisternden Klangkörper.

Ort: Schlosshof
Beginn: 16.00 Uhr
Preis: Eintritt frei, Spenden erbeten!
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg
Info: Albert Seitz, Tel. 0 85 42 / 91 98 34

**Freitag, 26. und Samstag, 27. 05. 2017**

## „Die Welt ist wie ein trunkener Bauer"

### Eine Luther-Revue mit Musik u. Text

Warum nicht Luthers „hier stehe ich und kann nicht anders" mit Frank Sinatras „I did it my way" unterlegen? Statt 95 Thesen 18 Lied- und Text-Nummern, zusammengestellt zu einer frech-unterhaltsamen, aber auch nachdenklichen Revue – das ist es, was dieser Abend präsentieren möchte. Ein Abend mit Julia Gruber (Sprecherin), Karl Krieg (Texte), Bernhard Setzwein (Texte), Stefan Bachmair (Saxophon), Georg Dorfner (Schlagzeug), Andreas Pillen (Kontrabass) und Ralf Albert Franz (Klavier).

Ort: Weiherhaus-Theater, Kamm 15 c, 94496 Ortenburg
Beginn: 19.30 Uhr
Preis: 10,– €
Veranst.: Evang. Dekanat Passau
Info: Ralf Albert Franz, Tel. 0 85 42 / 41 74 76

**Dienstag, 30. 05. 2017**

## Der Bogenberg – Heiliger Berg Niederbayerns

### Vortrag von Hans Neueder

Der Bogenberg gehört zu den geschichtsträchtigen Orten Niederbayerns. Schon im 7. Jahrhundert n. Chr. befand sich dort ein christliches Zentrum. Lange Zeit standen Seelsorge und Wallfahrt unter der Obhut der Oberaltaicher Benediktinermönche. Das wundertätige Gnadenbild der Schwangeren Muttergottes zieht bis heute fromme Wallfahrer an, die hier beten, sich verloben und bedanken. Die bedeutende Holzkirchner Kerzenwallfahrt zum Bogenberg wird seit über 500 Jahren durchgeführt.

Ort: Holzkirchen, Gemeinschaftshaus „Unterer Wirt"
Beginn: 19.00 Uhr
Preis: Eintritt frei, Spenden erbeten!
Veranst.: Förderkreis Schloss Ortenburg, Dorf- und Wallfahrtsverein Holzkirchen
Info: Alfons Niederhofer, Tel. 0 85 42 / 76 78

*Die Pfingstwallfahrt auf dem Marktplatz in Bogen, Foto um 1925*

Der heiße Draht zum Fachmann!

Robert Wollner
Metzgerei - Imbiss - Partyservice
Ritter-Tuschl Str. 65 · 94496 Ortenburg
Tel. 0 85 42 / 76 43
Mobil 01 70 / 4 31 69 14

Hedonna
Lebenswürdigkeiten für innere und äußere Schönheit – Gesunde Spezialitäten zum genussvoll reulosen Konsum
Ditmar Freitag, Vilshofener Str. 15, 94496 Ortenburg, Tel. 0 85 42 / 417 287

Urlbauer GMBH
• Baggerbetrieb
• Maschinenverleih
• Transporte
Baggerarbeiten
Transporte
Lieferung von Sand- und Kies auch in Kleinmengen
... und vieles mehr
0 85 42 / 41 70 32

HAIN ELEKTRO
Inhaber: Alois Hain
Abt-Marius-Weg 3 · 94496 Dorfbach
Telefon 0 85 42 / 9 13 50 · Fax 0 85 42 / 9 13 61

kellberger
MÖBELWERKSTÄTTE EINBAUKÜCHEN
Kapellenweg 2 · 94542 Rainding
☎ 0 85 42 / 915 01 · www.kellberger-moebel.de

R. Scheuchl GmbH
Verfahrenstechnik | Umweltschutz | Anlagenbau | Maschinenbau
IHR KÄLTEFACHBETRIEB Neuanlagen - Reparaturen
Königbacher Straße 17 | 94496 Ortenburg/Dorfbach
Telefon +49 (0) 8542 165-0 | Fax +49 (0) 8542 165-33
info@scheuchl.de | www.scheuchl.de
RS

JOSEF TISCHLER BAU GmbH & Co. KG
beraten planen bauen
94542 Rainding, Tel. 0 85 42 / 688

LANDSCHAFTS- UND GARTENBAU
DEMLEHNER ROLAND
Passauer Str. 19 · 94496 Ortenburg
Telefon 01 71 / 2 46 17 31

Lätz
LUST AUF SCHÖNE SCHUHE
94496 Ortenburg · Gänswinkl 4
Inh.Irene Klosterhuber · Tel.08542-1769

CHRISTA PINDEL
Telefon 0 85 42 / 9 16 10 (AB)
SABINE SCHMIDT
Telefon 0 85 42 / 9 19 30 80 (AB)
HEILPRAKTIKERINNEN - Kamm 9 c - 94496 Ortenburg

Metzgerei Kriegl
Inh. Erich Penninger
Fürstenzeller Str. 14 · 94496 Ortenburg · Tel. 0 85 42 / 17 37
www.metzgerei-kriegl.de · info@metzgerei-kriegl.de

MK Marco Krem Malermeister
Tel. 0 85 42 / 41 77 65
Am Stausee 40 · 94496 Ortenburg

MP-PFLASTERBAU
Maik Pietsch
Zellstraße 28 · 94496 Ortenburg
Tel. 0 85 42 / 9 10 40 · Mobil 01 60 / 4 29 03 44

SCHUHREPARATUR VOM FACHMANN
Martin Wild
Passauer Str. 24 · Ortenburg · Tel. 0 85 42 / 91 95 30
Öffnungszeiten: Mi. 15.00 - 18.00 | Sa. 09.00 - 12.00

Räume lebendig gestalten
GABI. REITER
Ortenburg | Fon: 0 85 42 . 33 47 | www.gabireiter.de